



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
15 June 2000
Russian
Original: Arabic and English

**Генеральная Ассамблея
Пятьдесят четвертая сессия
Пункты 43, 44, 56, 73 и 79 повестки дня**

**Совет Безопасности
Пятьдесят пятый год**

Положение на Ближнем Востоке

Вопрос о Палестине

**Последствия иракской оккупации Кувейта
и агрессии против него**

**Создание зоны, свободной от ядерного оружия,
в районе Ближнего Востока**

**Опасность распространения ядерного оружия
на Ближнем Востоке**

**Письмо Постоянного представителя Саудовской Аравии при
Организации Объединенных Наций от 13 июня 2000 года на
имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить Вам текст сообщения для печати, опубликованного Советом министров Совета сотрудничества стран Залива на его семьдесят пятой очередной сессии, проходившей в Джидде, Саудовская Аравия, 3 июня 2000 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 43, 44, 56, 73 и 79 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Фаузи Бин Абдул Маджид **Шобокши**
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 13 июня 2000 года на имя Генерального секретаря

Сообщение для печати, опубликованное Советом министров Совета сотрудничества стран Залива на его семьдесят пятой сессии, состоявшейся в Джидде, Саудовская Аравия, 3 июня 2000 года

В субботу, 3 июня 2000 года, Совет министров Совета сотрудничества стран Залива (ССЗ) провел свою семьдесят пятую очередную сессию в Джидде, Саудовская Аравия, под председательством Его Королевского Высочества принца Сауда аль-Фейсала, министра иностранных дел Саудовской Аравии и действующего Председателя Совета министров. На сессии присутствовали:

Его Превосходительство г-н Рашед бен Абдалла ан-Нуэйми, министр иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов;

Его Превосходительство шейх Мухаммед бен Мубарак бен Хамад Аль Халифа, министр иностранных дел Бахрейна;

Его Превосходительство г-н Юсеф бен Алауи бен Абдалла, министр, ответственный за иностранные дела Омана;

Его Превосходительство шейх Хамад бен Джасем бен Джабер Аль Тани, министр иностранных дел Катара;

Его Превосходительство шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах, первый заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Кувейта;

Его Превосходительство шейх Джамиль Ибрагим аль-Хегелан, Генеральный секретарь ССЗ, также участвовал в работе сессии.

Совет министров рассмотрел информацию о результатах совещаний, проведенных рядом министерских комитетов в целях поощрения совместных действий, а также произошедшие события, которые имели отношение к политическим вопросам на региональном, межарабском и международном уровнях.

Сотрудничество

В связи с экономическими вопросами Совету была представлена информация о результатах пятого совещания министров внутренних дел и пятьдесят второго заседания Комитета по финансовому и экономическому сотрудничеству, а также о рекомендациях, которые были высказаны ими в целях расширения сотрудничества в их соответствующих областях.

В контексте прогресса, достигнутого государствами ССЗ в установлении тесных экономических отношений с международными экономическими группировками, Совет министров приветствовал подписание в мае 2000 года Декларации принципов в отношении сотрудничества между государствами ССЗ и государствами — членами Европейской зоны свободной торговли и выразил надежду, что это событие будет знаменовать собой начало процесса успешного сотрудничества между двумя сторонами.

Обратившись к вопросам, касающимся человека и окружающей среды, Совет министров рассмотрел результаты совещаний, проведенных рядом комитетов на уровне министров, в частности совещаний, посвященных расширению сотрудничества в таких областях, как высшее образование, научные исследования, гражданская служба, здравоохранение, деятельность обществ Красного Полумесяца и защита морской окружающей среды в государствах-членах.

Совет министров был также проинформирован об итогах совещаний, которые были проведены рядом комитетов, занимающихся вопросами развития военного сотрудничества между государствами-членами, и он выразил удовлетворение результатами, достигнутыми соответствующими комитетами в этом отношении.

Политические вопросы

Совет министров обсудил события, связанные с выполнением Ираком резолюций Совета Безопасности, касающихся его агрессии против Кувейта. Он вновь отметил, что Ирак продолжает тянуть время и уклоняется от осуществления основополагающих аспектов соответствующих резолюций Совета Безопасности. Он вновь выразил сожаление по поводу того, что иракский режим продолжает игнорировать резолюции, имеющие международно-правовую силу, пренебрегать волей международного сообщества и отвергать выдвигаемые на межарабском и международном уровнях инициативы, касающиеся создания приемлемого и эффективного механизма или графика, в рамках сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, в целях отмены международного экономического эмбарго, которое продолжает действовать в отношении Ирака, и положить конец страданиям иракского народа. Совет призвал правительство Ирака на словах и на деле продемонстрировать свою добрую волю воздерживаться от любых провокационных или агрессивных действий против Кувейта и других соседних государств, как того требует резолюция 949 (1994) Совета Безопасности, отказаться от совершения любых актов саботажа с использованием элементов, стремящихся подорвать безопасность и стабильность Кувейта, и признать, что его вторжение в Кувейт было нарушением соответствующих панарабских и международных договоров. Совет вновь обращается к правительству Ирака с настоятельным призывом незамедлительно выполнить резолюцию 1284 (1999) Совета Безопасности и сотрудничать с Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям, учрежденной этой резолюцией, и с другими международными механизмами в целях освобождения пленников и заложников из Кувейта и Саудовской Аравии и возвращения кувейтской собственности.

Совет далее с удовлетворением отметил принятие резолюции 1293 (2000), в которой предусматривается увеличение объема ассигнований на ремонт иракских нефтяных объектов с 600 млн. долл. США до 1,2 млрд. долл. США.

В этом же контексте Совет министров вновь приветствовал все резолюции и инициативы, которые могли бы способствовать облегчению страданий иракского народа, всю ответственность за причинение и сохранение которых должен нести иракский режим. Совет выразил надежду на то, что Ирак без промедления примет практические и реальные шаги, ясно свидетельствующие

о его приверженности соответствующим резолюциям и требованиям в отношении безопасности и стабильности в регионе, и продемонстрирует свою серьезность, отреагировав на усилия, предпринятые на арабском и международном уровнях в целях облегчения страданий иракского народа и возвращения Ираку его места в международном сообществе.

Совет подтвердил свои хорошо известные и обоснованные позиции в отношении необходимости обеспечения независимости, единства и территориальной целостности Ирака.

Совет заслушал выступление Его Превосходительства шейха Хамада бен Джасема бен Джабера Аль Тани, министра иностранных дел Катара, который изложил соображения по поводу облегчения страданий иракского народа. Эти соображения будут включены в документ, который будет направлен государствам-членам, с тем чтобы они могли высказать соответствующие замечания и предложения.

Совет министров рассмотрел вопрос об отношениях с Ираном и об усилиях, предпринимаемых Комитетом трех. Он напомнил об основных принципах, одобренных Высшим советом, и принятом государствами ССЗ подходе в их отношениях с Ираном, в основе которых лежат принципы добрососедства, взаимного уважения, невмешательства во внутренние дела друг друга, отказа от угрозы силой или ее применения, мирного урегулирования споров и учета взаимных интересов. Он напомнил также об указаниях, которые были даны Высшим советом на его втором консультативном заседании, состоявшемся в Маскате 29 апреля 2000 года, и которые заключаются в том, что Министерскому комитету трех следует продолжать предпринимать усилия по выработке механизма прямых переговоров между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран по вопросу о споре в отношении трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам. Совет министров выразил надежду, что правительство Ирана окажется на высоте той достойной цели, ради которой был учрежден Комитет.

Совет рассмотрел события в рамках ближневосточного мирного процесса и с сожалением отметил прекращение переговоров по палестинско-израильскому и сирийско-израильскому направлениям, в результате чего мирный процесс вновь зашел в тупик.

В этом контексте Совет вновь выразил свою убежденность в том, что единственным объяснением срыва мирного процесса по всем направлениям является отстаивание Израилем неправомерных позиций и невыполнение им требований в отношении процесса, в то время как арабская сторона продолжает проявлять свою приверженность делу достижения мира как бесповоротному стратегическому решению. Совет министров вновь обращается с требованием о том, чтобы влиятельные стороны, и особенно коспонсоры мирного процесса, Соединенные Штаты Америки и Российская Федерация, а также Европейский союз и его государства-члены, приняли меры и активизировали свои усилия с целью убедить вернуться к принципам, одобренным Мадридской мирной конференцией, с тем чтобы можно было восстановить законные права арабов в процессе осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в том числе

резолюциям 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности, и принципам «земля в обмен на мир».

Совет министров вновь подтвердил свою обоснованную позицию, согласно которой всеобъемлющий и справедливый мир может быть достигнут только после обретения палестинским народом всех его законных прав, включая право палестинских беженцев на возвращение в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи и право на создание независимого государства на своей национальной земле со столицей в Иерусалиме. Совет вновь заявил о своей полной поддержке позиции, занятой Государством Палестина, которое отвергает все попытки правительства Израиля изменить демографический состав или географический характер оккупированных территорий, и рассматривает такие действия как нарушение положений международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Он подчеркивает также, что всеобъемлющий мир может быть достигнут после полного отхода Израиля с сирийских Голанских высот до линии границы по состоянию на 4 июня 1967 года.

Совет министров направил свои искренние поздравления президенту, правительству и народу Ливана в связи с восстановлением суверенитета страны над ее освобожденными территориями и выводом израильских оккупационных сил с юга Ливана и с Западного Бекаа. Он призвал Израиль полностью уйти со всей ливанской территории в соответствии с резолюциями 425 (1978) и 426 (1978) Совета Безопасности. Совет подчеркнул важность выполнения Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) возложенных на них функций в отношении безопасности на юге Ливана в соответствии с резолюциями 425 (1978) и 426 (1978) в целях недопущения того, чтобы Израиль находил поводы для возложения на Ливан и Сирию ответственности за любые инциденты в плане безопасности, которые могут произойти и поставить под угрозу безопасность, мир и стабильность в регионе.

Совет министров ждет предстоящего совещания министров иностранных дел стран, подписавших Дамасскую декларацию, которое должно состояться 5 июня 2000 года в Египте и которое станет важным вкладом в совместные действия арабских государств.

Совет министров полностью одобрил принятое на состоявшемся в Тадморе (Пальмире), Сирийская Арабская Республика, 3 и 4 мая 2000 года совещании заявление министров иностранных дел Египта, Саудовской Аравии и Сирийской Арабской Республики в поддержку деятельности ВСООНЛ по выполнению возложенных на них в соответствии с резолюциями 425 (1978) и 426 (1978) функций в отношении безопасности.

Совет вновь призвал международное сообщество принять меры для превращения региона Ближнего Востока, включая район Залива, в зону, свободную от любого оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие. Совет вновь заявил о том, что Израиль должен присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставить все свои ядерные объекты под режим инспекций Международного агентства по атомной энергии.

Совет министров с большой озабоченностью следил за конфликтом между Эритреей и Эфиопией и обратился к ним с настоятельным призывом сделать

все возможное, с тем чтобы избавить обе страны от катастрофы, связанной с продолжением войны и убийств. Совет выражает надежду на то, что заявление Эфиопии о прекращении военных действий будет способствовать достижению соглашения о прекращении конфликта.
